



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Aplicaciones móviles relacionadas con Billetes y Monedas

TRADUCTORA: ANGÉLICA LUJANO GARCÍA

LENGUA: MAZAHUA

VARIANTE: DE ORIENTE

Mayo 2023

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

Nujye skuama nuja ngeke e skuama k'a o dy

atractiva y lúdica. La aplicación muestra las monedas de cuño corriente que actualmente se encuentran en circulación, resaltando sus características principales del anverso y reverso. Tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

UbiCanjeMx. Permite consultar la ubicación de sucursales bancarias que proporcionan el servicio de canje de billetes y monedas en todo el país, en días hábiles bancarios y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias, de forma gratuita al público en general, sin necesidad de ser cliente de la banca. La aplicación brinda información sobre los criterios para determinar si un billete o moneda conserva su valor.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

UbiCajeros Banxico. Permite conocer la ubicación de cajeros automáticos y consultar las comisiones que cobran los bancos operadores a los tarjetahabientes de otros bancos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

Consulte www.banxico.org.mx

Llame al 800-BANXICO (800-2269426)

Escriba a dinero@banxico.org.mx

dy ' ji, ra jitsiji jango ga kjaji, k'o pes'iji a xoñi, nu kja in jmi'i o a nrub de k'a mbexo. K'o nujna so'o re xor de nuje mbexo:

UbiCanjeMx Nujua so'o re nu'u jango b' b' ke *banco* k'o bextrjo nu jango so'o re ma re me tsa'a pot k'a tr'opj ñe ye mbexo nujua a Bonrro, pes'i re ma'a nu ke pa'a k'o p' pjiji nu kja banco ñe nu ke *hora* jango p' pjiji jango so'o ra tendiboji ye nte'e, ye *banco* nre d'año ga p' pjiji, ma re ma'a dya p' siji jeko re ts'otr , dya pes'i re jus in ch ' nu kja *banco*. Nu *aplicación* nu re so'o re pes'i nu kja in *celular*, pes'i e jña'a k'o ra mbork re nu'u ma b jmi nu tr'opj o ye mbexo ma valeji:

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

UbiCajeros Banxico K'o nujna so'o ra p r ji jango b' b' ke *cajero*, jango ri pjong ji k'a tr'opj ñeje nujua, so'o re nu'u na jo'o jango nzi re ts'otr' o kobra ye *banco* yo d'año pes'iji k'a na *tarjeta* k'o d'año e *banco*.

Ma gi ne'e re tsa'a tron o gi ne re p r jango ga kja'a nu tr'opj ñe ye mbexo:

So'o re me nu kja *internet* nu kja in *página* k'a pes'i k'a *Banco de México* kja ngeje: www.banxico.org.mx

So'o re mpaj nu kja telepjono ka pes'i ka ngeje: *800-BANXICO (800-2269426)*

O so'o jñus k'o gi ne'e re dyon re pejme nukja: _____

Publicada-Usu General

Información que ha sido publicada por el Banco de México



BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx